

**Sport in Zahlen / sport aux chiffres**  
**September - Dezember 2003 / septembre - décembre 2003**

**Badminton**

**1. WM Badminton der Gehörlosen in Sofia/BUL**

**20.-28.10.03**

**1. Spieltag (20.10.03) Gruppenspiele**

**Damen Einzel:**

I. Cicala – A. Ryan (IRE) 11:0 11:3  
R. Perrollaz – G. Baramova (BUL) 8:11 11:1  
R. Perrollaz – K. Weymonth (GBR) 11:0 11:0  
U. Brunner - G. Kolicova (BUL) 11:1 11:2  
U. Brunner – N. Reynolds (GBR) 11:7 11:5  
S. Bula - S. Arif (BUL) 11:3 11:0  
S. Bula - K. Frankish (GBR) 11:7 11:9

**Herren Einzel:**

U. Schaad – S. Simonento (RUS) 9:15 4:15  
U. Schaad – T. Dovydaytis (LTU) 2:15 2:15

**2. Spieltag (21.10.03): Gruppenspiele**

**Damen Einzel:**

I. Cicala - K. Dovydaytis (LTU) 2:11 1:11 **2. Platz**  
R. Perrollaz - A. Pavlova (RUS) 2:11 0:11 **3. Platz**  
U. Brunner - H. Kim Sung (KOR) 11:3 11:0 **1. Platz**  
S. Bula - K. Yu Eun (KOR) 4:11 5:11 **2. Platz**

**Herren Einzel:**

U. Schaad – W. Lee Young (KOR) 12:15 7:15

**3. Spieltag (22.10.03)**

**Damen-Doppel:**

Brunner/Perrollaz – Yu Eun/Kim Sung (KOR) 15:3/15:5  
Bula/Cicala - Ryan/Barris (IRE) 15:3/15:6  
Bula/Cicala - Weymont/Reynolds (GBR) 15:3/15:9

**Herren Einzel:**

U. Schaad – R. Prout (GBR) 1:15 13:15

**4. Spieltag (23.10.03)**

**Damen-Doppel:**

Brunner/Perrollaz - Frankish/Thompson (GBR) 15:3/15:5  
Cicala/Bula - Vasilyeva/Pavlova (RUS) 15:8/7:15/15:13

**Mixed:**

Schaad/Perrollaz - Jankus/Novik (LTU) 15:9/10:15/15:5

**5. Spieltag (24.10.03)**

**Einzel-Damen: 1/8-Final**

I. Cicala - G. Vasilyeva (RUS) 11:8/11:5  
S. Bula - Bah Eun-Jeong (KOR) 11:8/10:13/10:13  
U. Brunner - S. Rijken (NED) 11:6/12:13/11:1

**Doppel-Damen: ¼ Final**

Brunner/Perrollaz - Modogorava/Urazalieva (KAZ) 15:1/15:3  
Cicala/Bula - Yung Eun/Kim Shing (KOR) 15:3/15:4

**Mixed: 1/8-Final** Schaad/Perrollaz - Efremov/Pavlova (RUS) 0:15/2:15

### 6. Spieltag (25.10.03)

U.Brunner – Bak Eun-Jeong(KOR) 0:11/4:11

I.Cicala – Jeong Seon-Hwa(KOR) 0:11/0:11

### 7. Spieltag (26.10.03)

Damen-Doppel, Halbfinal

Brunner/Perrollaz – Dovyolityle/Novik(LTU) 1:15/3:15

Cicala/Bula - Jeong/Bak(KOR) 3:15/4:15

### 8. Spieltag (27.10.03)

3./4. Platz Damen-Doppel:

Bula/Cicala – Brunner/Perrollaz 4:15/15:3/15:10

## 7. Badmintonturnier in Gränichen / 7. badminton de tournoi à Gränichen

15.11.03

**Organisator: GSC Aarau**

#### Herren (10)

1. M. Müller GSCA
2. U. Schaad GSVZ
3. J. Bieri IGSVL
4. D. Müller GSCA
5. St. De Cianni GSCA
6. R. Herrmann -
7. A. Blättler -
8. F. Kocherhans ASV
9. P. Furrer GSCA
10. L. Grillo GSCA

#### Damen (7)

1. U. Brunner GSVZ
2. I. Cicala GSVZ
3. S. Fischer GSCA
4. L. Rossini GSCA
5. N. Gambon GSCA
6. F. Matter GSCA
7. C. Aeschlimann GSCA

#### Senioren (8)

1. E. Duss GSCA
2. H. Perrollaz GSVZ
3. R. Radislav GSVBB
4. M. Sagliocco GSCA
5. S. Sokoli GSVBB
6. M. Zurkirchen GSVZ
7. P. Grüter
8. H. Schumacher GSVBB

#### Mixed (13)

1. E. Duss / U. Brunner GSCA/GSVZ
2. D. Müller / C. Aeschlimann GSCA/GSCA
3. J. Bieri / R. Perrollaz IGSVL/GSVZ
4. U. Schaad / I. Cicala GSVZ
5. St. De Cianni / B. Grevé GSCA/GSVZ
6. M. Müller / F. Matter GSCA
7. A. Blättler / L. Rossini - / GSCA
8. L. Grillo / N. Gambon GSCA
9. P. Grüter / S. Fischer GSCA
10. R. Radislav / S. Sokoli GSVBB
11. H. Perrollaz / M. Zurkirchen GSVZ
12. F. Kocherhans / S. Bula ASV
13. M. Sagliocco / P. Furrer GSCA

## Bowling

### 3. Bowlingturnier in Genf / 3. bowling de tournoi à Genève

13.09.03

**Organisator: SS Genève**

#### Einzel (24)

1. P. Pascali DTW
2. C. Kern DTW
3. H. Roos GSCB
4. A. Bondioni SSG
5. O. Bezencon GSCB
6. Y. Hauser GSCB

**Mannschaft (8)**

1. SS Genève 2	M. Williams, G. Osty, O. Theurillat
2. DT Winterthur 1	R. Schellenberger, P. Pascali, C. Kern
3. SS Genève 1	A. Bondioni, A. Ratze, St. Beyeler
4. GSC Bern 1	H. Roos, Y. Hauser, O. Bezencon
5. GSC Bern 3	R. Mader, B. Rey, I. Alan
6. DT Winterthur 2	M. Muller, D. Tanner, D. Barrucci

**Internationales Bowlingturnier in Berlin**

03/04.10.03

**Organisator: Berliner Gehörlosen Sportverein****Herren Doppel (28)**

1. S. Quaranta/O. Carafa	ITA
2. G. Panelli/E. Salvati	ITA
3. S. Baille/J. Scoufordies	GBR
4. R. Schellenberg/P. Pascali	SUI
21. O. Bezençon/E. Ratzé	SUI
23. H. Roos/M. Camelin	SUI
24. B. Rey/D. Lehmann	SUI
25. M. Müller/C. Kern	SUI

**Herren Trio (18)**

1. S. Baille, R. Lay, P. Johnson	GBR
2. B. Gincoho, Alfintio, A. Romani	ITA
3. R. Schellenberg, P. Pascali, C. Kern	SUI
13. H. Roos, M. Camelin, O. Bezençon	SUI
15. B. Rey, D. Lehmann, E. Ratzé	SUI

**Herren Einzel (56)**

1. G. Schneider	GER	2305 Pkt.	40. O. Bezençon	SUI	1720 Pkt.
2. R. Schellenberg	SUI	2301 Pkt.	41. E. Ratzé	SUI	1714 Pkt.
3. R. Lay	GBR	2247 Pkt.	42. H. Roos	SUI	1700 Pkt.
17. P. Pascali	SUI	2006 Pkt.	47. M. Müller	SUI	1638 Pkt.
28. M. Camelin	SUI	1850 Pkt.	49. C. Kern	SUI	1600 Pkt.
36. D. Lehmann	SUI	1764 Pkt.	52. B. Rey	SUI	1508 Pkt.

**4. SM Bowling Einzel in Armriswil/TG**

18.10.03

**Herren (19)**

1. M. Camelin	GSCB
2. D. Lehmann	GSCB
3. R. Schellenberg	DTW
4. P. Pascali	DTW
5. E. Ratzé	SSG
6. A. Plebani	SSTS

**Damen (8)**

1. N. Pascali	DTW
2. D. Barrucci	DTW
3. Y. Hauser	GSCB
4. B. Bühler	GSCB
5. E. Tuia	SSTS
6. R. Varin	GSCB

**Fussball / Football****Fussballturnier in Abtwil/SG**

07.09.03

**Organisator: GC St. Gallen****Herren (8)**

1. SS Ticino
2. GC St. Gallen
3. IGSV Luzern
4. GSC Aarau
5. GSV Triol
6. DT Winterthur
7. GSC Bern
8. VGSKV Vorarlberg

**Damen (4)**

1. GSC Aarau
2. IGSV Luzern
3. GSV Zürich
4. GC St. Gallen

**Herren (6)**

1. GSC Aarau
2. IGSV Luzern
3. DT Winterthur
4. FC Rangers
5. GSC Bern
6. GC St. Gallen

**Senioren (3)**

1. GC St. Gallen Sen.
2. GSV Zürich Sen.
3. GSC Aarau Sen.
4. GSV Zürich Vet.

**Damen (4)**

1. GSV Zürich
2. GSC Aarau
3. FC Romandearf
4. IGSV Luzern

**Leichtathletik / Athlétisme**

<b>Jungfrau-Marathon Interlaken-Kleine Scheidegg (2918 klassiert/classés)</b>			<b>06.09.03</b>
2072. Rang	Vinzenz Fischer	5:31'46"8 (M65: 20. Rang/20e rang)	
<b>Greifenseelauf 2003, 21,1km (4964 klassiert/classés)</b>			<b>20.09.03</b>
M65 17. Rang	Vinzenz Fischer	2:07'29"2 (39 klassiert/classés), Total: 3452	
M50 131. Rang	Werner Gnos	1:51'02"9 (443 klassiert/classés), Total: 1727	
W30 41. Rang	Chantal Stäheli	35:25'9 (167 klassiert/classés), Total: 532	
<b>21. SM Senioren, 10km Strasse ( 332 klassiert/classés)</b>			<b>27.09.03</b>
M50 23. Rang	Werner Gnos	42.55'9 (194 klassiert/classés)	
M65 15. Rang	Vinzenz Fischer	55.40'8 (310 klassiert/classés)	
<b>Hallwilerseelauf (Halbmarathon) in Beinwil am See (75 klassiert/classés)</b>			<b>11.10.03</b>
M60 45. Rang	Vinzenz Fischer	1:59'15"2	
<b>Lausanne Marathon 2003 in Lausanne</b>			<b>26.10.03</b>
M60 20. Rang	Vinzenz Fischer	4:19'56"1(1735 klassiert/classés)	
W30 84. Rang	Chantal Stäheli	53:45,6 (231 klassiert/classés), total: 716	
<b>69. Frauenfelder Militärwettmarch, Marathon Männer</b>			<b>16.11.03</b>
M50 75. Rang	Werner Gnos	3:36.59.4 (170 klassiert/classés)	
<b>5. Langenthaler Stadtlauflauf, 7.5km</b>			<b>22.11.03</b>
M60 6. Rang	Vinzenz Fischer	40.54.0 (170 klassiert/classés)	
<b>21. Basler Stadtlauflauf 2003, 5.5km</b>			<b>29.11.03</b>
M60 94. Rang	Vinzenz Fischer	31.07.0 (130 klassiert/classés)	
<b>Stadtlauflauf Staaner Halbmarathon in Stein am Rhein</b>			<b>30.11.03</b>
M IV 33. Rang	Werner Gnos	1:36.35 (101 klassiert/classés)	

**Orientierungslauf / Course d'orientation**

<b>55. Einzel-OL-Meisterschaft, Liebegg, in Seon</b>				<b>07.09.03</b>
HB ( 5.5 km, 225 m, 14 Po.)	54 Teilnehmer			
40. Franz Renggli	63	GSC Aarau	1:14:34	
48. Serge Sonderegger	67	GSC Bern	1:31:27	
H35 ( 7.7 km, 350 m, 16 Po.)	41 Teilnehmer			
26. Christian Matter	64	GSV Zürich	1:06:21	
<b>8. Nationaler OL A, Aeschlenalp in Heimenschwand</b>				<b>14.09.03</b>
HB ( 4.7 km, 140 m, 15 Po.)	28 Teilnehmer			
23. Franz Renggli	63	GSC Aarau	1:02:46	
H35 ( 8.2 km, 210 m, 14 Po.)	31 Teilnehmer			
15. Christian Matter	64	GSV Zürich	1:12:58	
OK ( 2.1 km, 60 m, 8 Po.)	27 Teilnehmer			
16. Serge Sonderegger	67	GSC Bern	0:32:30	
<b>Skandia Nacht OL Bowil – Gauchern Bowil BE</b>				<b>26.09.03</b>
HAK ( 4.8 km, 230 m, 15 Po.)	10 Teilnehmer			
2. Thomas Mösching	73	GSC Bern	0:47:48	
<b>42. Bieler OL, Büntenberg, in Oprund/BE</b>				<b>28.09.03</b>
HAK ( 4.0 km, 0 m, 12 Po.)	22 Teilnehmer			

2.	Thomas Mösching	73	GSC Bern	0:33:31	
<b>9. Nationaler OL A, Balmber in Balmbergpass/ SO</b>					<b>05.10.03</b>
HB (4.4 km, 160 m, 18 Po.) 24 Teilnehmer					
23.	Serge Sonderegger	67	GSC Bern	1:31:01	
HAK (4.2 km, 205 m, 16 Po.) 49 Teilnehmer					
26.	Thomas Mösching	73	GSC Bern	0:44:34	
<b>36. Emmentaler OL, Chapf in Aeschau/Eggiwil/BE</b>					<b>12.10.03</b>
HB (4.1 km, 130 m, 12 Po.) 21 Teilnehmer					
14.	Franz Renggli	63	GSC Aarau	0:47:56	
19.	Serge Sonderegger	67	GSC Bern	1:00:14	
H35 (6.2 km, 300 m, 15 Po.) 13 Teilnehmer					
8.	Christian Matter	64	GSV Zürich	1:03:26	
<b>Berner Nacht OL, Riederewald in Bremgarten bei Bern</b>					<b>17.10.03</b>
HAK (5.7 km, 85 m, 24 Po.) 16 Teilnehmer					
3.	Thomas Mösching	73	GSC Bern	0:46:18	
<b>35. Welsiker OL, Schauenberg in Schlatt/ ZH</b>					<b>18.10.03</b>
HB (4.7 km, 155 m, 13 Po.) 22 Teilnehmer					
14.	Franz Renggli	63	Aristau	GSC Aarau	0:58:37
18.	Serge Sonderegger	67	Uetendorf	GSC Bern	1:24:45
19.	Richard Kempf	69	Zürich	IGSVL	2:33:43
<b>29. Hondricher OL, Lattigen in Spiez/ BE</b>					<b>19.10.03</b>
HB (4.0 km, 120 m, 14 Po.) 20 Teilnehmer					
18.	Serge Sonderegger	67	Uetendorf	GSC Bern	1:28:17
<b>Team OL Meisterschaft, Büliberg/ Dettenberg, Bülach ZH</b>					<b>02.11.03</b>
H110 (9.6 km, 310 m, 23 Po.), 25 Teilnehmer					
15.	OLG Säuliamt, Ch. Matter, Th. Mösching, W. Gnos				1:05:05

## Schiessen / tir

### Glaner Sommercup 2003, Gewehr 10m 25.08.03

#### 1. Runde

Thomas Mösching	:	Andreas Filli	393	:	338
Josef Brendle	:	Frédéric Descloux	375	:	374
Rolf Kaufmann	:	Thomas Hug	366	:	390

#### 2. Runde

Thomas Mösching	:	Frédéric Descloux	392	:	372
Josef Brendle	:	Thomas Hug	384	:	383
Rolf Kaufmann	:	Andreas Filli	385	:	331

#### 3. Runde

Thomas Mösching	:	Thomas Hug	394	:	378
Josef Brendle	:	Rolf Kaufmann	373	:	377
Frédéric Descloux	:	Andreas Filli	372	:	345

#### 4. Runde

Thomas Mösching	:	Rolf Kaufmann	395	:	382
Josef Brendle	:	Andreas Filli	388	:	358
Thomas Hug	:	Frédéric Descloux	377	:	370

#### 5. Runde

Thomas Mösching	:	Josef Brendle
Rolf Kaufmann	:	Frédéric Descloux
Thomas Hug	:	Andreas Filli

<b>1.</b>	<b>Thomas Mösching 73 Spiez</b>	<b>8 / 1574</b>
2.	Josef Brendle 49 Schellenberg	6 / 1520

3.	Thomas Hug 81 Ottenbach	4 / 1528
4.	Rolf Kaufmann 78 Hinwil	4 / 1510
5.	Frédéric Descloux 86 Bulle	2 / 1488
6.	Andreas Filli 46 Saland	0 / 1372

**10th European Shooting Championships for the Deaf in Sirentz/FRA**  
**Organisator: EDSO**

**13.- 20.09.03**

**16.09.03 50m Dreistellung Luftgewehr 3x40 Schüsse (16 Teilnehmer)**

1.	I. Schweinberg/GER	1224,8 Punkte
2.	Th. Mösching/SUI	1224,1 Punkte
3.	G. Daldos/ITA	1203,4 Punkte
10.	Ueli Wüthrich/SUI	1086 Punkte (ohne Final)
13.	Th. Ledermann	1051 Punkte (ohne Final)

**16.09.03 Standard Pistole 25m 60 Schüsse (16 Teilnehmer)**

1.	F. Guy di Franco/FRA	544 Punkte
2.	Ch. Stallon/FRA	533 Punkte
3.	A. Nifereik/NED	518 Punkte
9.	R. Philippe/SUI	494 Punkte (ohne Final)
10.	A. Perriard/SUI	489 Punkte (ohne Final)
13.	Jürgen Kirch/SUI	464 Punkte (ohne Final)

**Team:**

1.	Deutschland (P. Mackert, G. Dronner, W. Lackerbauer)	1506 Punkte
2.	Schweiz (Ph. Roland, A. Perriard, J. Kirch)	1447 Punkte
3.	Italien (L. Severi, D. Sparapan, E. Gagioni)	1410 Punkte

**17.09.03 50m Luftgewehr liegend 40 Schüsse (17 Teilnehmer)**

1.	Th. Mösching/SUI	692,0 Punkte
2.	I. Schweinberg/GER	688,2 Punkte
3.	D. Link/GER	681,5 Punkte
8.	Th. Ledermann/SUI	675,4 Punkte
11.	T. Meier/SUI	566 Punkte (ohne Final)

**17.09.03 Frei-Pistole 25m 60 Schüsse (16 Teilnehmer)**

1.	A. Nifereik/NED	550 Punkte
2.	W. Lahnenbauer/GER	537 Punkte
3.	G. Drönner/GER	535 Punkte
6.	A. Perriard/SUI	505 Punkte
7.	J. Kirch/SUI	479 Punkte
8.	R. Philippe/SUI	474 Punkte

**18.09.03 Luftpistole 10m 60 Schüsse (30 Teilnehmer)**

1.	D. Bruns/GER	649,8 Punkte
2.	H. Funke/GER	639,0 Punkte
3.	C. Severi/ITA	635,7 Punkte
15.	P. Roland/SUI	528 Punkte
20.	A. Perriard/SUI	514 Punkte
24.	J. Kirch/SUI	496 Punkte

**Team:**

1. Deutschland	1648 Punkte	WR und ER
2. Italien	1611 Punkte	
3. Russland	1578 Punkte	
5. Schweiz ( J. Kirch, A. Perriard, Ph. Roland)	1536 Punkte	

### 19.09.03 Luftgewehr 10m 60 Schüsse (26 Teilnehmer)

1. Th. Mösching/SUI	686,9 Punkte -> GOLD!
2. J. Schweinsberg/GER (Damen)	684,0 Punkte
3. J. Schweinsberg/GER	681,1 Punkte
15. A. von Büren/SUI	556 Punkte (97)
16. U. Wüthrich/SUI	556 Punkte (93)

#### Team:

1. Deutschland	1738 Punkte
2. Italien	1702 Punkte
3. Schwesien	1701 Punkte
4. Schweiz	1697 Punkte

### GSVZ - Schiessturnier in Kloten

25.10.03

Luftgewehr (6)	LG-Marathon 10m (1)	Luftpistole 60 Schüsse (4)
1. Th. Mösching 691,9 Pkt.	1. Th. Mösching 983 Pkt.	1. Th. Mösching 515 Pkt.
2. U. Wüthrich 667,6 Pkt.		2. Hp. Ruder 504 Pkt.
3. Hp. Ruder 617,8 Pkt.		3. U. Wüthrich 494 Pkt.
4. A. Bucher 614,7 Pkt.		4. R. Wüthrich 467 Pkt.
5. Th. Ledermann		
6. A. Demais		

## Schwimmen / natation

### Schwimmwettkampf in Genève

05.10.03

AK 20 50m Delphin	2. Susanne Byland	45,44
50m Freistil	2. Susanne Byland	38,11
100 m Delphin	2. Susanne Byland	1:40,76
100m Freistil	3. Susanne Byland	1:25,25

## Tennis

### 11. SM Tennis Doppel Herren in Ostermundigen/BE

13.09.03

1. P. Vogel / P. Lusser	GSVBB	5. M. Attanasio/P. Deladoey	ASV
2. M. Risch / T. Läubli	GSVZ	6. Hp. Jassiniker / M. Sagliocco	GSCB/GSCA
3. Th. Deschenaux / P. Niggli	ASV	7. A. Miganti/ J. Pitton	ASV/SSG
4. Hp. Keller / R. Bivetti	GCSG		

## Unihockey

### 1. Unihockeyturnier in Nürendsdorf/ZH Organisator: DT Winterthur

27.09.03

1. DT Winterthur	5. IGSV Luzern
------------------	----------------

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 2. GSC Olten               | 6. Winti Power                |
| 3. UHC Crusaders 95 Zürich | 7. GSV Zürich (Damenfussball) |
| 4. GSC Bern                | 8. GSVB Basel                 |

<b>Volleyball</b>
-------------------

***Volleyballturnier in Wittenbach/SG***  
***Organisator: GC St. Gallen***

***07.09.03***

1. Brno B	14 Pkt.	4. GSC Aarau	8 Pkt. 35:50
2. Brno A	12 Pkt.	5. GSV Zürich	2 Pkt.
3. GC St. Gallen	8 Pkt. 50:35		

***Volleyballturnier in Winterthur/ZH***  
***Organisator: GSVZ***

***25.10.03***

1. GC St. Gallen II	10 Pkt.	4. IGSV Luzern	4 Pkt.
2. GC. St. Gallen I	8 Pkt.	5. GSC Aarau	2 Pkt.
3. GSV Zürich	6 Pkt.	6. AS Vaudois	0 Pkt.